

## PL

Aerazol ochronny, nie powoduje pieczenia: Do ochrony skóry przed kontaktem z treścią stomijną i klejem.

Uwaga: Używać tylko na nieuszkodzonej skórze. Używać wyłącznie zgodnie z zaleceniami. Nie stosować na delikatnych lub wrażliwych obszarach skóry (np. oczy, usta, uszy, nos, pochwa). W razie wątpliwości, przed użyciem należy przeprowadzić próbę na małej powierzchni. W przypadku wystąpienia podrażnienia należy przerwać stosowanie. Ten produkt może nie być odpowiedni do stosowania u niemowląt poniżej 30 dnia życia.

Spray jest łatwopalny, na co wskazuje symbol na puszcze i pudełku. OSTRZEŻENIE! Pojemnik pod ciśnieniem. Chronić przed światłem słonecznym i nie wystawiać na działanie temperatur przekraczających 50°C. Nie przekuwać ani nie palić, nawet po użyciu. Trzymać z dala od źródeł zapłonu. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Zakaz palenia.

W przypadku wystąpienia poważnego incydentu należy skontaktować się z lekarzem, a następnie z producentem, firmą Welland Medical Ltd., i właściwym organem lokalnym za pośrednictwem dystrybutora lub importera.

## LT

Nedirginantis apsauginis purškalas: Skirta apsaugoti odą nuo kontakto su stomos išmatomis ir lipniomis medžiagomis.

Dėmesio: Naudoti tik ant nepažeistos odos.

Naudoti tik kaip nurodyta. Nenaudoti ant gležnos arba jautrios odos (pvz., akių, burnos, ausų, nosies, makšties). Jei abejojate, prieš naudojimą išbandykite ant nedidelio odos ploto. Nutraukti naudojimą, jei atsiranda dirgimas. Šis produktas netinkamas naudoti kūdikiams iki 30 dienų.

Purškiklis yra degus ir pažymėtas simboliu ant skardinės ir dėžutės. [SPĖJIMAS: Didelio slėgio tara. Saugoti nuo tiesioginių saulės spindulių ir nelaikyti aukštesnėje nei 50° C temperatūroje. Nepradurti ir nedeginti net ir po naudojimo. Laikyti toliau nuo degimo šaltinių. Laikyti vaikams nepasiekiamoje vietoje. Nerūkyti.

Rimto įvykio atveju kreipkitės į gydytoją prieš susisiekdami su gamintoju, Welland Medical Ltd. ir vietos kompetentinga institucija per savo platintoją ar importuotoją.

## LV

Nedzelošs aizsargslāņa aerosols: Aizsargā ādu pret saskari ar stomas izvades materiālu un adhezīvu sastāvu.

Uzmanību: Paredzēts lietošanai uz veselās ādas. Izmantot tikai saskaņā ar norādēm.

Izvaīrieties no delikātām vai jutīgām ādas vietām (piemēram, uz acīm, mutēs, ausīm, deguna, vagīnas). Ja šaubāties, pirms lietošanas veiciet pārbaudi nelielā vietā. Pārtrauciet izmantošanu, ja rada kairinājumu. Šis izstrādājums nav piemērots izmantošanai zīdaiņiem, kuri jaunāki par 30 dienām.

Aerosols ir marķēts kā uzliesmojošs ar atbilstošu simbolu uz tvertnes un iepakojuma. BRĪDINĀJUMS! Tvertnei ar paaugstinātu spiedienu. Sargāt no saules gaismas un

nepakļaut temperatūrai, kas pārsniedz 50 °C. Neuzdurt un nededzināt pat pēc lietošanas. Sargāt no aizdegšanās avotiem. Glabāt bērniem nepieejamā vietā. Smēķēt aizliegts.

Nopietna negadījuma apstākļos vērsieties pēc ārsta palīdzības, iekams sazināties ar ražotāju Welland Medical Ltd. un jūsu vietējo atbildīgo iestādi ar izplatītāju vai importētāju starpniecību.

Προσοχή: Για χρήση σε άθικτη επιδερμίδα μόνο. Να χρησιμοποιείται μόνο βάσει των οδηγιών.

Αποφεύγετε λεπτός ή ευαίσθητες περιοχές του δέρματος (όπως μάπα, στόμα, αυτιά, μύτη, κόλπος). Σε περίπτωση αμφιβολίας, κάντε επιδερμική δοκιμασία σε μια μικρή περιοχή πριν από τη χρήση. Διακόψτε τη χρήση αν υπάρξει ερεθισμός. Αυτό το προϊόν ενδέχεται να μην είναι κατάλληλο για χρήση σε βρέφη ηλικίας κάτω των 30 ημερών.

Το σπρέι είναι εύφλεκτο - υποδεικνύεται με σύμβολο στο δοχείο και τη συσκευασία. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Δοχείο υπό πίεση. Να προφυλάσσεται από τις ακτίνες του ηλίου και να μην εκτίθεται σε θερμοκρασία ανώτερη των 50°C. Να μην τρυπηθεί ή καεί ακόμα και μετά τη χρήση. Μακριά από πηγές ανάφλεξης. Μακριά από παιδιά. Απαγορεύεται το κάπνισμα.

Σε περίπτωση σοβαρού περιστατικού, ζητήστε ιατρικές συμβουλές προτού επικοινωνήσετε με τον κατασκευαστή, την Welland Medical Ltd.,

και την τοπική αρμόδια αρχή μέσω του διανομέα ή εισαγωγέα σας.

## HI

कोई डंक रोधक स्प्रे नहीं: त्वचा को सटोमा आउटपुट और चिपकने वाली स्ट्रपिंगि के संपर्क से बचाने के लिए।

सावधान: केवल अखंड त्वचा पर इस्तेमाल करें। केवल नरिदेश के अनुसार इस्तेमाल करें। त्वचा के नाजुक या संवेदनशील क्षेत्रों (जैसे आंखें, मुँह, कान, नाक, योनि) को बचाएँ। यदि संदेह है, तो इस्तेमाल करने से पहले छोटे क्षेत्र पर पंच परीक्षण करें। यदि जलन हो, तो इस्तेमाल रोक दें। यह उत्पाद 30 दिन से कम आयु के बच्चों पर इस्तेमाल के लिए संभवतः उपयुक्त नहीं है।

सप्रे ज्वलनशील होता है - जिसि कैन और कार्टन पर प्रतीक द्वारा दिखाया जाता है। चेतावनी! दबा हुआ कंटेनर। धूप से बचाएँ और 50°C से अधिक तापमान में न ले जाएँ। इस्तेमाल के बाद भी जलाएँ नहीं या छेद न करें। पुर्जवलन के सरोतो से दूर रखें। बच्चों की पहुँच से दूर रखें। धूम्रपान नषिध।

गंभीर घटना की स्थिति में, नरिमाता, वेलेड मेडिकल लमिटेड, और अपने वतिरक या आयतक के द्वारा सन् स्थानीय सक्क्षम पुर्गधकिरण से संपर्क करने से पहले, चिकित्सा सलाह लें।

## RU

Не вызывающий жжения защитный спрей: Для защиты кожи от контакта с содержимым стомы и клейкой фиксации.

Осторожно! Подходит для использования только на неповрежденной коже. Использовать только по назначению. Не рекомендуется использовать на деликатных участках тела и чувствительной коже (например, на глазах, во рту, ушах, носу, влагалище). При возникновении сомнений протестируйте изделие на небольшом участке кожи. При появлении раздражения следует прекратить использование. Данное изделие может не подходить для младенцев младше 30 дней.

## ET

Kipitusvaba puhastussprei: Naha kaitsmiseks stoomaeritise ja liimriba eraldumise eest.

Ettevaatust: Kasutada vaid vigastamata nahal. Kasutada ainult vastavalt juhistele. Vältige

Спрей является легковоспламеняющимся средством, на что указывает символ на баллоне и упаковке. ВНИМАНИЕ! Герметичный контейнер. Избегать попадания солнечных лучей, не подвергать воздействию температур выше 50 °C. Не протыкать и не сжигать, даже после использования. Хранить вдали от источников возгорания. Хранить в местах, недоступных для детей. Курение запрещено.

Pihusti on tuleohtlik, mis on märgitud sümboliga purgil ja karbil. HOIATUS! Survestatud pakend. Kaitsta päikesevalguse eest ja mitte hoiustada temperatuuril üle 50 °C. Ärge torgake ega põletage pakendit isegi pärast kasutamist. Hoida eemal süttimisallikatest. Hoida lastele kättesaamatus kohas Vältige toote lähedal süttisemist.

Tõsise vahejuhtumi korral pöörduge esmalt arsti poole ja alles siis võtke ühendust tootja, Welland Medical Ltd ning kohaliku edasimüüja või importija kaudu pädeva asutusega.

Προσοχή: Για χρήση σε άθικτη επιδερμίδα μόνο. Να χρησιμοποιείται μόνο βάσει των οδηγιών.

Αποφεύγετε λεπτός ή ευαίσθητες περιοχές του δέρματος (όπως μάπα, στόμα, αυτιά, μύτη, κόλπος). Σε περίπτωση αμφιβολίας, κάντε επιδερμική δοκιμασία σε μια μικρή περιοχή πριν από τη χρήση. Διακόψτε τη χρήση αν υπάρξει ερεθισμός. Αυτό το προϊόν ενδέχεται να μην είναι κατάλληλο για χρήση σε βρέφη ηλικίας κάτω των 30 ημερών.

Το σπρέι είναι εύφλεκτο - υποδεικνύεται με σύμβολο στο δοχείο και τη συσκευασία. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Δοχείο υπό πίεση. Να προφυλάσσεται από τις ακτίνες του ηλίου και να μην εκτίθεται σε θερμοκρασία ανώτερη των 50°C. Να μην τρυπηθεί ή καεί ακόμα και μετά τη χρήση. Μακριά από πηγές ανάφλεξης. Μακριά από παιδιά. Απαγορεύεται το κάπνισμα.

Σε περίπτωση σοβαρού περιστατικού, ζητήστε ιατρικές συμβουλές προτού επικοινωνήσετε με τον κατασκευαστή, την Welland Medical Ltd.,

και την τοπική αρμόδια αρχή μέσω του διανομέα ή εισαγωγέα σας.

Спрей является легковоспламеняющимся средством, на что указывает символ на баллоне и упаковке. ВНИМАНИЕ! Герметичный контейнер. Избегать попадания солнечных лучей, не подвергать воздействию температур выше 50 °C. Не протыкать и не сжигать, даже после использования. Хранить вдали от источников возгорания. Хранить в местах, недоступных для детей. Курение запрещено.

Pihusti on tuleohtlik, mis on märgitud sümboliga purgil ja karbil. HOIATUS! Survestatud pakend. Kaitsta päikesevalguse eest ja mitte hoiustada temperatuuril üle 50 °C. Ärge torgake ega põletage pakendit isegi pärast kasutamist. Hoida eemal süttimisallikatest. Hoida lastele kättesaamatus kohas Vältige toote lähedal süttisemist.

## SL

Nepekoče pršilo za zaščito kože: Za zaščito kože pred stikom z izločkom stome in lepiljivo oblogo.

Pozor: Za uporabo samo na nepoškodovani koži. Uporabljajte izključno skladno z navodili. Izogibajte se nežnim ali občutljivim delom kože (npr. na očeh, ustih, ušesih, nosu, vagini). V primeru nejasnosti pred uporabo naredite preizkus z obližem. V primeru nadaljnega draženja prenehajte z uporabo. Ta izdelek morda ni primeren za uporabo pri dojenčkih, mlajših od 30 dni.

Razpršilo je vnetljivo, kar nakazuje simbol na pločevinki in embalaži. OPOZORILO! Pločevinka pod tlakom. Zaščitite pred sočnimi žarki in ne izpostavljajte temperaturi nad 50°C. Ne prebadajte ali sežigajte, niti po uporabi. Zaščitite pred viri vžiga. Shranite nedosegljivo otrokom. Ne kadite.

V primeru resnega incidenta poiščite zdravniško pomoč, šele nato se prek distributerja ali uvoznika obrnite na izdelovalca, družbo Welland Medical Ltd., in vaš lokalni pristojni organ.

## HR

Barijerni sprej bez peckanja: Za zaštitu kože od doticaja s izlaznim sadržajem stome i od guljenja ljepljiva.

Oprez: Samo za primjenu na neoštećenoj koži. Upotrebljavajte samo kako je propisano. Izbjegavajte nježna ili osjetljiva područja kože (poput očiju, usta, ušiju, nosa, vagine). U slučaju dvojbe, prije upotrebe proizvod ispitajte

na malom području. Prekinite upotrebu ako se pojavi iritacija. Ovaj proizvod možda nije prikladan za djecu mlađu od 30 dana.

Sprej je, simbolom na limenci i kutiji, naznačen kao zapaljiv. UPOZORENJE! Spremnik pod tlakom. Zaštititi od sunčeve svjetlosti i ne izlagati temperaturama koje prelaze 50 °C. Ne probadati ili paliti, čak i nakon završetka upotrebe. Držati podalje od izvora zapaljenja. Držati izvan doseg djece. Zabranjeno pušenje.

U slučaju ozbiljnog incidenta, prije obraćanja proizvođaču (Welland Medical Ltd.) te lokalnim nadležnim tijelima preko distributera ili uvoznika, potražite liječničku pomoć.

## SR

Hipoalergenski zaštitni sprej: Za zaštitu kože od dodira sa sadržajem iz stome i lepiljivim trakama. Oprez: Za upotrebu isključivo na nepovređenoj koži. Upotrebljavati isključivo prema uputstvu. Izbegavati osetljiva područja kože (kao što su oči, usta, uši, nos, vagina). U slučaju nedoumice, uradite test na malom delu kože pre upotrebe. Prekinuti upotrebu ako dođe do iritacije. Ovaj proizvod nije pogodan za korišćenje na bebama mlađim od 30 dana.

Sprej je zapaljiv, što je označeno simbolom na boci i kartonskoj kutiji. UPOZORENJE! Boca pod pritiskom. Zaštititi od sunčeve svetlosti i ne izlagati temperaturama iznad 50°C. Ne probijati niti spaljivati, čak ni nakon upotrebe. Držati dalje od izvora paljenja. Držati van domašaja dece. Pušenje je zabranjeno.

U slučaju ozbiljnog incidenta, zatražite savet lekara pre nego što se obratite proizvođaču,

kompaniji Welland Medical Ltd, i lokalnom nadležnom organu posredstvom vašeg distributera ili uvoznika.

## HU

Bőrbárát, védőfilmképző spray: Megvédi a bőrt attól, hogy a sztómból kiürülő széklettel vagy az öntapadás szegéllyel érintkezzen.

Figyelem: Csak sértetlen bőrfelületen használható. Csak az utasításoknak megfelelően használja. Ne használja érzékeny bőrfelületek körül (mint a szemek, száj, fülek, orr, hüvely). Kétség esetén használat előtt próbálja ki egy kis bőrfelületen. Irritáció esetén hagyja abba az eszköz használatát. Előfordulhat, hogy ez

széles körű allergia okozhatja. A termék nem használható 30 napnál fiatalabb újszülötteknél.

Ez a spray gyúlékony – ezt a flakonon és a dobozon látható jelzés mutatja. FIGYELMEZTETÉS! Túlnyomás alá helyezett tartály. Napfénytől távol és 50 °C-nál alacsonyabb hőmérsékleten tartandó. Még használat után se lyukassza ki vagy égesse el. Nyílt lángtól távol tartandó! Gyermekektől távol tartandó! Tilos a dohányzás!

Súlyos esemény bekövetkeztekor kérjen orvosi segítséget mielőtt felvenné a kapcsolatot a gyártóval (Welland Medical Ltd.) és a helyi illetékes hatósággal a forgalmazón vagy a beszállítón keresztül.

## TH

สเปรย์ปกป้องผิวหนังที่ไม่ทำให้แสบ: เพื่อปกป้องผิวจากการสัมผัสกับอุจจาระที่ออกจากทวารเทียมและการลอกกา

U slučaju pojave ozbiljne situacije, zatražite savjet ljekara prije nego stupite u kontakt sa proizvođačem, Welland Medical Ltd. i lokalnom nadležnom službom putem vašeg distributera ili uvoznika.

## AR

رش لحماية الجلد بدون ألم: تحمي الجلد من ملامسة مخرجات الغفرة ونزع المادة اللاصقة. تنبيه: للاستخدام على الجلد السليم فقط. يُستخدم فقط وفقًا للتوجيهات. تجنب استخدامه على مناطق الجلد الحساسة أو الرقيقة (مثل العينين والقم والأذنين والأنف والمهبل). في حالة الشك، تختبر مساحة صغيرة قبل الاستخدام. يجب وقف الاستخدام في حالة حدوث تهيج. قد لا يكون هذا المنتج مناسبًا للرضع الذين تقل أعمارهم عن 30 يومًا.

البخاخ قابل للاستعمال كما هو موضح بالرمز المطبوع على العلبة أو الكرتونة. تحذير! حاوية مضغوطة. تحفظ بعيدا عن أشعة الشمس ولا تعرض لدرجات حرارة تتجاوز 50 درجة مئوية. لا تحرقها أو تحرقها، حتى بعد الاستخدام. يُحفظ بعيدًا عن مصادر الاشتعال. يحفظ بعيدًا عن متناول الأطفال. التحذير ممنوع.

عند حدوث حالة خطيرة، يجب طلب المساعدة الطبية قبل الاتصال بالشركة المصنعة، ويلاند ميديكال ليميتد Welland Medical Ltd، والجهة المحلية المختصة عبر الموزع أو المستورد.

## FA

اسپری قابل اشتعال است و علامت قابل اشتعال بودن آن روی قوطی و کارتن آن وجود دارد. هشدار! محفظه پر شده تحت فشار. از قرار دادن آن در معرض نور خورشید خودداری کنید. آن را در دمای بیش از 50 درجه سانتیگراد قرار ندهید. آن را سوراخ نکنید و نسوزانید، حتی پس از استفاده. آن را دور از منابع اشتعال قرار دهید. آن را دور از دسترس کودکان نگه دارید. سیگار کشیدن ممنوع.

در صورت بروز رویداد جدی، پیش از تماس با تولیدکننده، یعنی شرکت Welland Medical Ltd، و نهاد مسئول محلی از طریق توزیع کننده یا وارد کننده، از پزشک کمک بخواهید.

תרסיס שכבת הגנה No sting: להגנה על העור מפני מגע עם הפרשת הסטומה וסרטיס דביקים.

זהירות: לשימוש על עור בריא בלבד. יש להשתמש רק בהתאם להנחיות. יש להימנע משימוש באזורים רגישים של העור (כגון בעיניים, בפה, באוזניים, באף או בנרתיק). במקרה של ספק, בצע בדיקת מדבקות על שטח מצומצם לפני השימוש. יש להפסיק את השימוש במקרה של גירוי. המוצר לא מתאים לשימוש בתינוקות בני פחות מ-30 יום.

התרסיס מסומן כדליק על ידי סמל על הפחית והאריזה. אזרהר! מכל לחץ, יש להגן על המוצר מפני אור השמש וסוור לחשוף אותו לטמפרטורות שמורגות מ-50°C.

אסור לנקב או לשרוף את המכל, גם לאחר השימוש. יש לשמור את המוצר הרחק ממקורות הצתה. יש לשמור הרחק מהישג ידם של ילדים. אסור לעשן.

במקרה של אירוע חמור, פנה לקבלת סיוע רפואי לפני יצירת הקשר עם היצרן, Welland Medical Ltd, והרשות המקומית האחראית דרך המפיץ או היבואן.

اسپری قابل اشتعال است و علامت قابل اشتعال بودن آن روی قوطی و کارتن آن وجود دارد. هشدار! محفظه پر شده تحت فشار. از قرار دادن آن در معرض نور خورشید خودداری کنید. آن را در دمای بیش از 50 درجه سانتیگراد قرار ندهید. آن را سوراخ نکنید و نسوزانید، حتی پس از استفاده. آن را دور از منابع اشتعال قرار دهید. آن را دور از دسترس کودکان نگه دارید. سیگار کشیدن ممنوع.

در صورت بروز رویداد جدی، پیش از تماس با تولیدکننده، یعنی شرکت Welland Medical Ltd، و نهاد مسئول محلی از طریق توزیع کننده یا وارد کننده، از پزشک کمک بخواهید.

זהירות: לשימוש על עור בריא בלבד. יש להשתמש רק בהתאם להנחיות. יש להימנע משימוש באזורים רגישים של העור (כגון בעיניים, בפה, באוזניים, באף או בנרתיק). במקרה של ספק, בצע בדיקת מדבקות על שטח מצומצם לפני השימוש. יש להפסיק את השימוש במקרה של גירוי. המוצר לא מתאים לשימוש בתינוקות בני פחות מ-30 יום.

אזרהר! מכל לחץ, יש להגן על המוצר מפני אור השמש וסוור לחשוף אותו לטמפרטורות שמורגות מ-50°C. אסור לנקב או לשרוף את המכל, גם לאחר השימוש. יש לשמור את המוצר הרחק ממקורות הצתה. יש לשמור הרחק מהישג ידם של ילדים. אסור לעשן.

במקרה של אירוע חמור, פנה לקבלת סיוע רפואי לפני יצירת הקשר עם היצרן, Welland Medical Ltd, והרשות המקומית האחראית דרך המפיץ או היבואן.

اسپری قابل اشتعال است و علامت قابل اشتعال بودن آن روی قوطی و کارتن آن وجود دارد. هشدار! محفظه پر شده تحت فشار. از قرار دادن آن در معرض نور خورشید خودداری کنید. آن را در دمای بیش از 50 درجه سانتیگراد قرار ندهید. آن را سوراخ نکنید و نسوزانید، حتی پس از استفاده. آن را دور از منابع اشتعال قرار دهید. آن را دور از دسترس کودکان نگه دارید. سیگار کشیدن ممنوع.

در صورت بروز رویداد جدی، پیش از تماس با تولیدکننده، یعنی شرکت Welland Medical Ltd، و نهاد مسئول محلی از طریق توزیع کننده یا وارد کننده، از پزشک کمک بخواهید.

## HE

תרסיס שכבת הגנה No sting: להגנה על העור מפני מגע עם הפרשת הסטומה וסרטיס דביקים.

זהירות: לשימוש על עור בריא בלבד. יש להשתמש רק בהתאם להנחיות. יש להימנע משימוש באזורים רגישים של העור (כגון בעיניים, בפה, באוזניים, באף או בנרתיק). במקרה של ספק, בצע בדיקת מדבקות על שטח מצומצם לפני השימוש. יש להפסיק את השימוש במקרה של גירוי. המוצר לא מתאים לשימוש בתינוקות בני פחות מ-30 יום.

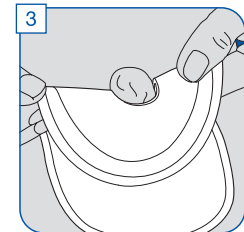
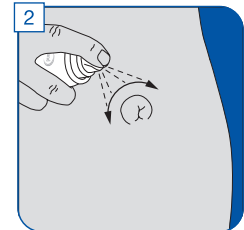
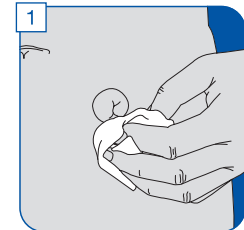
התרסיס מסומן כדליק על ידי סמל על הפחית והאריזה. אזרהר! מכל לחץ, יש להגן על המוצר מפני אור השמש וסוור לחשוף אותו לטמפרטורות שמורגות מ-50°C.

אסור לנקב או לשרוף את המכל, גם לאחר השימוש. יש לשמור את המוצר הרחק ממקורות הצתה. יש לשמור הרחק מהישג ידם של ילדים. אסור לעשן.

במקרה של אירוע חמור, פנה לקבלת סיוע רפואי לפני יצירת הקשר עם היצרן, Welland Medical Ltd, והרשות המקומית האחראית דרך המפיץ או היבואן.

اسپری قابل اشتعال است و علامت قابل اشتعال بودن آن روی قوطی و کارتن آن وجود دارد. هشدار! محفظه پر شده تحت فشار. از قرار دادن آن در معرض نور خورشید خودداری کنید. آن را در دمای بیش از 50 درجه سانتیگراد قرار ندهید. آن را سوراخ نکنید و نسوزانید، حتی پس از استفاده. آن را دور از منابع اشتعال قرار دهید. آن را دور از دسترس کودکان نگه دارید. سیگار کشیدن ممنوع.

در صورت بروز رویداد جدی، پیش از تماس با تولیدکننده، یعنی شرکت Welland Medical Ltd، و نهاد مسئول محلی از طریق توزیع کننده یا وارد کننده، از پزشک کمک بخواهید.



sources of ignition. Keep out of reach of children. No smoking.

In the event of a serious incident, seek medical advice before contacting the manufacturer, Welland Medical Ltd., and your local Competent Authority via your distributor or importer.

### DE

Reizfreies Spray zur Bewahrung der Hautbarriere: Zum Schutz der Haut vor dem Kontakt mit Stomausscheidungen und Verletzungen durch Klebematerial.

Vorsicht: Nur auf intakter Haut anwenden. Nur anweisungsgemäß anwenden. Anwendung an empfindlichen oder zarten Hautstellen (wie Augen, Mund, Ohren, Nase, Scheide) vermeiden. Im Zweifelsfall vor der Anwendung einen Patch-Test durchführen. Falls Reizungen auftreten, Anwendung abbrechen. Dieses Produkt ist nicht für die Anwendung bei Säuglingen unter 30 Tagen geeignet.

Das Spray ist entzündlich und mit einem entsprechenden Symbol auf der Dose und dem Karton gekennzeichnet. WARNUNG! Behälter steht unter Druck. Vor Sonnenlicht und Temperaturen über 50 °C schützen. Auch nach der Anwendung nicht durchstechen oder verbrennen. Von Zündquellen fernhalten. Außer Reichweite von Kindern aufbewahren. Nicht rauchen.

Holen Sie bei einem schwerwiegenden Vorfall ärztlichen Rat ein, bevor Sie sich über Ihren Händler oder Importeur an den Hersteller Welland Medical Ltd. und Ihre zuständige Behörde vor Ort wenden.

### NL

Niet-irriterende beschermende spray: Voor de bescherming van de huid tegen contact met stoma output en kleefstrips.

Let op: uitsluitend voor gebruik op intacte huid. Alleen gebruiken volgens de instructies. Vermijd kwetsbare en gevoelige plekken van de huid (zoals ogen, mond, oren, neus, vagina). Bij twijfel, vóór gebruik uittesten op een klein stukje huid. Beëindig gebruik bij irritaties. Dit product is mogelijk niet geschikt voor baby's die jonger zijn dan 30 dagen.

De spray is brandbaar zoals staat aangegeven met een symbool op de pot en de verpakking. WAARSCHUWING! Drukverpakking. Beschermen tegen de zon en niet blootstellen aan temperaturen boven 50 °C. Niet doorboren of verbranden, zelfs niet na gebruik. Verwijderd houden van ontstekingsbronnen. Buiten bereik van kinderen bewaren. Niet roken.

Bij ernstige incidenten, raadpleeg eerst een arts voordat u contact opneemt met de fabrikant, Welland Medical Ltd., en de lokale bevoegde autoriteit via uw distributeur of importeur.

### IT

Spray barriera non irritante: Per proteggere la cute dal contatto con gli effluenti dello stoma e con lo scollamento dell'adesivo.

Attenzione: utilizzare solo su cute non lesionata. Utilizzare solo come indicato. Evitare l'uso su aree cutanee delicate e sensibili (quali occhi, bocca, orecchi, naso, vagina). In caso di dubbio, testare un'area di piccole dimensioni prima dell'uso. Interrompere l'uso in presenza di

irritazione. Questo prodotto potrebbe non essere idoneo per neonati di meno di 30 giorni.

Lo spray è infiammabile - indicato da un simbolo sul contenitore e sulla confezione. ATTENZIONE! Contenitore pressurizzato. Proteggere dalla luce solare e non esporre a temperature superiori a 50 °C. Non perforare o bruciare, neanche dopo l'uso. Tenere lontano da fonti infiammabili. Tenere lontano dalla portata dei bambini. Vietato fumare.

In caso di inconveniente grave, consultare un medico prima di contattare il produttore, Welland Medical Ltd., e l'autorità locale competente tramite il proprio distributore o importatore.

### BG

Защитен спрей за кожа без дразнене: За предпазване на кожата от контакт с отпадни продукти от стомата и залепващите ленти.

Внимание: Да се използва само на чиста кожа. Да се използва само съгласно указанията. Да се избягват зони с деликатна или чувствителна кожа (като очи, уста, уши, нос, вагина). При съмнения преди употреба да се направи пач тест на малка зона. Употребата да се преустанови при поява на дразнене. Този продукт може да не е подходящ за използване при бебета на възраст под 30 дни.

Спреят е запалим-обозначение със символ върху флакона и картонната опаковка. ВНИМАНИЕ! Контейнер под налягане. Пазете от слънчева светлина и не излагайте на температура над 50 °C. Не пробивайте и не изгаряйте, дори и след употреба. Пазете

от източници на запалване. Дръжте далеч от деца. Пушенето е забранено.

В случай на сериозен инцидент потърсете медицинска помощ, преди да се свържете с производителя, Welland Medical Ltd., и компетентния местен орган чрез Вашия дистрибутор или вносител.

### SV

Hudskyddande spray som inte svider: För att skydda huden från att komma i kontakt med stomiavfall och häfta.

Försiktighet: Enbart för användning på intakt hud. Använd endast i enlighet med anvisningarna. Undvik känsliga hudpartier (till exempel runt ögonen, munnen, öronen, näsan, slidan). Om du är tveksam ska du testa på ett mindre område först. Avbryt användningen om irritation uppstår. Denna produkt kan vara olämplig för användning på spädbarn under 30 dagars ålder.

Sprayen är brandfarlig som angivet med et symbol på flaskan og kartongen. ADVARSEL! Trykbeholder. Skal beskyttes mod sollys og må ikke udsættes for temperaturer over 50 °C. Må ikke punkteres eller brændes, heller ikke efter brug. Holdes væk fra antændelseskilder Opbevares utilgængeligt for børn. Rygning forbudt.

I tilfælde af et alvorligt uheld skal der straks søges lægehjælp, før producenten, Welland Medical Ltd., og de lokale kompetente myndigheder kontaktes via distributøren eller importøren

El aerosol es inflamable, tal y como se indica con un símbolo en la lata y el envase. ATENCIÓN Envase presurizado. Proteger de la luz solar y no exponer a temperaturas superiores a los 50 °C. No perforar ni quemar, ni siquiera después de usarlo. Mantener alejado de fuentes de ignición. Mantener alejado del alcance de los niños. No fumar.

Si se produce un problema grave, busque asistencia médica antes de ponerse en contacto con el fabricante, Welland Medical Ltd., y la autoridad local competente a través de su distribuidor o importador.

### DA

Ikke-sviende barrierespray: Til beskyttelse af huden mod kontakt med stomi-output og klæbestrimler.

Forsigtig: Må kun anvendes på intakt hud. Må kun bruges som foreskrevet. Undgå brug på skrøbelige eller følsomme hudområder (f.eks. øjne, mund, ører, næse, vagina). Ved tvivlsspørgsmål kan der foretages en lappetest på et lille område før brug. Afbryd brugen, hvis der opstår irritation. Dette produkt kan være uegnet til spædbørn, som er under 30 dage gamle.

Sprayen er brandfarlig som angivet med et symbol på dâsen og æsken. ADVARSEL! Trykbeholder. Skal beskyttes mod sollys og må ikke udsættes for temperaturer over 50 °C. Må ikke punkteres eller brændes, heller ikke efter brug. Holdes væk fra antændelseskilder Opbevares utilgængeligt for børn. Rygning forbudt.

I tilfælde af et alvorligt uheld skal der straks søges lægehjælp, før producenten, Welland Medical Ltd., og de lokale kompetente myndigheder kontaktes via distributøren eller importøren

El aerosol es inflamable, tal y como se indica con un símbolo en la lata y el envase. ATENCIÓN Envase presurizado. Proteger de la luz solar y no exponer a temperaturas superiores a los 50 °C. No perforar ni quemar, ni siquiera después de usarlo. Mantener alejado de fuentes de ignición. Mantener alejado del alcance de los niños. No fumar.

Si se produce un problema grave, busque asistencia médica antes de ponerse en contacto con el fabricante, Welland Medical Ltd., y la autoridad local competente a través de su distribuidor o importador.

Sprayen er merket som antenneelig med et symbol på boksen og esken. ADVARSEL! Trykksatt beholder. Beskytt mot sollys og ikke utsett den for temperaturer over 50 °C. Ikke stikk hull eller brenn selv etter bruk. Hold alltid på avstand fra antenningskilder. Oppbevares utilgjengelig for barn. Ryking forbudt.

I tilfelle en alvorlig episode må det søkes medisinsk råd fra helsepersonell, før produsenten, Welland Medical Ltd., eller via distributør eller importør.

### ES

Espray de barrera antiescozor: Para proteger la piel del contacto de los desechos del estoma y las tiras adhesivas.

Advertencia: Solo debe usarse sobre la piel intacta. Seguir las instrucciones de uso. Evite las zonas de la piel delicadas o sensibles (ojos, boca, orejas, nariz o vagina, por ejemplo). En caso de duda, haga una prueba en una pequeña parte de la piel antes de utilizarlo. Deje de utilizar el producto en caso de irritación. Este producto puede no ser apto para bebés menores de 30 días.

El aerosol es inflamable, tal y como se indica con un símbolo en la lata y el envase. ATENCIÓN Envase presurizado. Proteger de la luz solar y no exponer a temperaturas superiores a los 50 °C. No perforar ni quemar, ni siquiera después de usarlo. Mantener alejado de fuentes de ignición. Mantener alejado del alcance de los niños. No fumar.

Si se produce un problema grave, busque asistencia médica antes de ponerse en contacto con el fabricante, Welland Medical Ltd., y la autoridad local competente a través de su distribuidor o importador.

con el fabricante, Welland Medical Ltd., y la autoridad local competente a través de su distribuidor o importador.

### FI

Kirvelemätön ihonsuojasuuihke: Ihon suojaamiseen avanteen eritteiltä ja liiman aiheuttamalta ihon kuoriutumiselta.

Huomio: Käytettävä vain vahingoittumattomalla iholla. Käytettävä ohjeiden mukaisesti. Vältettävä herkkiä ihoalueita (silmät, suu, korvat, nenä, emätin). Jos olet epävarma, testaa pieni ihoalue ennen käyttöä. Jos esiintyy ärsytystä, käyttö on lopetettava. Tuote ei ehkä sovellu alle 30 päivän ikäisille vauvoille.

Suihke on palava, mitä osoittaa purkissa ja pakkauksessa oleva symboli. VAROITUS! Paineistettu säiliö Suojattava auringonvalolta, ei saa altistaa yli 50 °C:n lämpötiloille. Ei saa puhkaista eikä polttaa edes käytön jälkeen. Pidettävä loitolla syttymislähteistä. Pidettävä lasten ulottumattomissa. Tupakointi kielletty.

Kysy vakavassa tapauksessa lääkärin neuvoa, ennen kuin otat yhteyttä valmistajaan Welland Medical Ltd:iin ja paikalliseen valvontaviranomaiseen jakelijan tai maahantuojan kautta.

UPOZORNĚNÍ: Používejte pouze na nepoškozenou pokožku a v souladu s pokyny. Nepoužívat na jemné nebo citlivé oblasti pokožky (např. oči, ústa uší, nos, vagina). Pokud si nejste jistí, nejprve vyzkoušejte na malou oblast pokožky.

AVERTISSEMENT! Réceptacle sous pression. Le protéger de l'ensoleillement et ne pas l'exposer à des températures dépassant 50 °C. Ne pas le percer ou le faire brûler, même après utilisation. Le conserver à l'écart des sources d'information. Le garder hors de portée des enfants. Ne pas fumer.

En cas d'incident sérieux, demander un avis médical avant de contacter le fabricant, Welland Medical Ltd., et votre autorité compétente locale par l'intermédiaire de votre distributeur ou importateur.

RO

Spray de protecție care nu provoacă usturimi: Pentru a proteja pielea împotriva contactului cu materiile eliminate prin stomă și a descumării. Atenție: A se utiliza numai pe pielea intactă. A se utiliza doar conform instrucțiunilor. A se evita zonele sensibile sau delicate ale pielii (precum ochi, gură, urechi, nas, vagin). În caz de îndoieli, se recomandă realizarea unui test epicutanat pe o zonă mică înainte de utilizare. Utilizarea trebuie întreruptă în cazul apariției iritațiilor. Este permisibil ca acest produs să nu fie adecvat pentru bebelușii cu vârsta mai mică de 30 de zile. Spray-ul este inflamabil – acest lucru este indicat printr-un simbol pe flacon și pe cutie. AVERTISMENT! Recipient sub presiune. A se proteja de lumina solară și a nu se expune

sensibles de la peau (comme les yeux, la bouche, les oreilles, le nez, le vagin). En cas de doute, tester par un patch sur une petite partie de la peau avant utilisation. Cesser d'utiliser le dispositif en cas d'irritation. Ce produit ne conviendra peut-être pas à l'utilisation sur les bébés de moins de 30 jours.

Le spray est inflammable - indiqué par un symbole sur la boîte et le carton. AVERTISSEMENT! Réceptacle sous pression. Le protéger de l'ensoleillement et ne pas l'exposer à des températures dépassant 50 °C. Ne pas le percer ou le faire brûler, même après utilisation. Le conserver à l'écart des sources d'information. Le garder hors de portée des enfants. Ne pas fumer.

En cas d'incident sérieux, demander un avis médical avant de contacter le fabricant, Welland Medical Ltd., et votre autorité compétente locale par l'intermédiaire de votre distributeur ou importateur.

RO

Spray de protecție care nu provoacă usturimi: Pentru a proteja pielea împotriva contactului cu materiile eliminate prin stomă și a descumării. Atenție: A se utiliza numai pe pielea intactă. A se utiliza doar conform instrucțiunilor. A se evita zonele sensibile sau delicate ale pielii (precum ochi, gură, urechi, nas, vagin). În caz de îndoieli, se recomandă realizarea unui test epicutanat pe o zonă mică înainte de utilizare. Utilizarea trebuie întreruptă în cazul apariției iritațiilor. Este permisibil ca acest produs să nu fie adecvat pentru bebelușii cu vârsta mai mică de 30 de zile. Spray-ul este inflamabil – acest lucru este indicat printr-un simbol pe flacon și pe cutie. AVERTISMENT! Recipient sub presiune. A se proteja de lumina solară și a nu se expune

AVERTISSEMENT! Réceptacle sous pression. Le protéger de l'ensoleillement et ne pas l'exposer à des températures dépassant 50 °C. Ne pas le percer ou le faire brûler, même après utilisation. Le conserver à l'écart des sources d'information. Le garder hors de portée des enfants. Ne pas fumer.

En cas d'incident sérieux, demander un avis médical avant de contacter le fabricant, Welland Medical Ltd., et votre autorité compétente locale par l'intermédiaire de votre distributeur ou importateur.

AVERTISSEMENT! Recipient sub presiune. A se proteja de lumina solară și a nu se expune

V případě výskytu podráždění přestaňte prostředek používat. Tento produkt nemusí být vhodný pro použití u novorozenců mladších 30 dní.

Sprej je hořlavý – vyznačeno symbolem na nádobce a krabičce. VAROVÁNÍ! Nádobka je pod tlakem. Chraňte před sluncem a nevystavujte teplotám nad 50 °C. Nepropichujte ani nevládejte do ohně, a to ani po spotřebování. Uchovávejte mimo dosah zdrojů zapalení. Uchovávejte mimo dosah dětí. Zákaz kouření.

V případě závažného problému vyhledejte nejprve lékařskou pomoc, pak kontaktujte výrobce Welland Medical Ltd. a místní příslušný orgán prostřednictvím vašeho distributora nebo dovozce.

RO

Spray de protecție care nu provoacă usturimi: Pentru a proteja pielea împotriva contactului cu materiile eliminate prin stomă și a descumării. Atenție: A se utiliza numai pe pielea intactă. A se utiliza doar conform instrucțiunilor. A se evita zonele sensibile sau delicate ale pielii (precum ochi, gură, urechi, nas, vagin). În caz de îndoieli, se recomandă realizarea unui test epicutanat pe o zonă mică înainte de utilizare. Utilizarea trebuie întreruptă în cazul apariției iritațiilor. Este permisibil ca acest produs să nu fie adecvat pentru bebelușii cu vârsta mai mică de 30 de zile. Spray-ul este inflamabil – acest lucru este indicat printr-un simbol pe flacon și pe cutie. AVERTISMENT! Recipient sub presiune. A se proteja de lumina solară și a nu se expune

AVERTISSEMENT! Recipient sub presiune. A se proteja de lumina solară și a nu se expune

AVERTISSEMENT! Recipient sub presiune. A se proteja de lumina solară și a nu se expune

AVERTISSEMENT! Recipient sub presiune. A se proteja de lumina solară și a nu se expune

la temperaturi care depășesc 50 °C. A nu se perfora sau arde nici după utilizare. A se feri de sursele de aprindere. A nu se lăsa la îndemâna copiilor. Fumatul este interzis.

În cazul unui incident grav, solicitați asistență medicală înainte de a contacta fabricantul, Welland Medical Ltd., și autoritatea competentă locală prin intermediul distribuitorului sau al importatorului.

### PT

Spray de barreira sem irritação: Para proteger a pele do contacto com os efluentes do estoma e com a camada adesiva.

Cuidado: Para utilização apenas em pele intacta. Utilizar apenas conforme indicado. Evitar áreas com pele delicada ou sensível (como os olhos, a boca, as orelhas, o nariz ou a vagina). Em caso de dúvida, realizar um teste epicutâneo numa pequena área antes de utilizar. Interromper a utilização caso se verifiquem irritações. Este produto pode não ser adequado para utilização em bebés com idade inferior a 30 dias.

O spray é indicado como sendo inflamável através de um símbolo na lata e na embalagem. AVISO! Recipiente sob pressão. Proteger da luz solar e não expor a temperaturas superiores a 50 °C. Não furar ou queimar, mesmo após utilização. Manter afastado de fontes de ignição. Manter fora do alcance das crianças. Não fumar.

AVISO! Recipiente sob pressão. Proteger da luz solar e não expor a temperaturas superiores a 50 °C. Não furar ou queimar, mesmo após utilização. Manter afastado de fontes de ignição. Manter fora do alcance das crianças. Não fumar.

AVISO! Recipiente sob pressão. Proteger da luz solar e não expor a temperaturas superiores a 50 °C. Não furar ou queimar, mesmo após utilização. Manter afastado de fontes de ignição. Manter fora do alcance das crianças. Não fumar.

AVISO! Recipiente sob pressão. Proteger da luz solar e não expor a temperaturas superiores a 50 °C. Não furar ou queimar, mesmo após utilização. Manter afastado de fontes de ignição. Manter fora do alcance das crianças. Não fumar.

AVISO! Recipiente sob pressão. Proteger da luz solar e não expor a temperaturas superiores a 50 °C. Não furar ou queimar, mesmo após utilização. Manter afastado de fontes de ignição. Manter fora do alcance das crianças. Não fumar.

